

联合国训练研究所

1987年12月31日终了年度
财务报告 and 审定财务报表
以及
审计委员会的报告

大会

正式记录：第四十三届会议

补编第5D号 (A/43/5/Add.4)



联合国

联合国训练研究所

1987年12月31日终了年度

财务报告和审定财务报表 以及 审计委员会的报告

大会

正式记录：第四十三届会议

补编第5D号 (A/43/5/Add.4)



联合国

1988年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

〔原文：英文〕
〔1988年8月24日〕

目 录

	<u>页 次</u>
送文函	v
一、1987年12月31日终了年度财务报告	1
二、审计委员会的报告(将出印本)	4
三、审计意见	12
四、证明各项财务报表正确无误	13
五、1987年12月31日终了年度决算	14
<u>报表一</u> 普通基金：1987年12月31日终了年度经费 状况	15
<u>报表二</u> 普通基金：1987年12月31日终了年度收入 和支出报表	17
<u>报表三</u> 普通基金：至1987年12月31日为止的资产 和负债报表	19
附表3.1 普通基金：至1987年12月31日为止认捐款 项附表	20
<u>报表四</u> 资本资产基金：至1987年12月31日为止的 资产和基金结余报表	23
<u>报表五</u> 特别用途补助金基金：1987年12月31日终 了年度收入和支出报表和至1987年12月31 日为止的资产和负债报表	24

目录(续)

	<u>页次</u>
附表5.1 特别用途补助基金: 1987年12月31日终了 年度收入和支出及基金结余报表	26
<u>附件. 关于财务报表的说明</u>	36

送 文 函

1988年4月7日

兹按照财务条例第11.4条的规定，检送联合国训练研究所1987年12月31日的年度决算一份，此项决算业经本人核定。

这些财务报表的副本同时递送行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高的敬意。

此致

纽约

联合国

审计委员会主席

联合国副秘书长

联合国训练研究所执行主任

米歇尔·杜金格（签名）

1988年6月23日

兹送上执行主任提出的联合国训练研究所1987年12月31日终了年度财务报表。这些财务报表业经本审计委员会审核，并附有审计委员会的审计意见。

另奉上审计委员会审核上述决算的报告。

顺致最崇高的敬意。

此致

纽约

联合国大会主席

法国审计院

首席院长

兼

联合国审计委员会主席

安德烈·尚德纳戈尔（签名）

一、1987年12月31日终了年度财务报告

导 言

1. 执行主任谨随报告送上联合国训练研究所(训研所)1987年12月31日终了年度财务报告和该年决算表。本报告是按照训研所规约第四条第3款(-)项的规定提出的。

报表一

训研所普通基金：经费状况

2. 报表一说明1987年12月31日终了年度经费状况。原来的拨款数额为\$1,039,350,订正后的拨款增至\$2,006,700。原来拨款增加\$967,350是训研所董事会在1987年4月会议上核准的。支出总额为\$1,895,863,训研所拨款是指其董事会为某一财务时期核拨充特定用途的款项,据此可为这些用途承担最高可达所核定数额的债务。训研所对拨款的概念就是把它看成一种概算,其财政时期终了的未支配余额仅表示实际支出同核定预算之间的差数而已。

报表二

训研所普通基金：收入和支出报表

3. 报表二所列款项\$889,648为各国政府对1987年普通基金的认捐款项(附表3.1)。此外,还收到作为其他收入的款项\$422,116,使年度收入总额达\$1,311,764。全年支出为\$1,895,863,加上上一期间的调整数\$617,568,其结果是支出超过收入\$1,201,667。

报表三

训研所普通基金：资产和负债报表

4. 报表三开列截至1987年12月31日为止普通基金的资产和负债状况。资产总额为\$864,099,其中包括现金\$89,545,未付认捐款项\$603,684,应收帐款\$153,623和递延费用\$17,247。普通基金负债为\$2,443,188。其中应付帐款为\$21,871,未清偿债务\$1,370,509(报表一),应还联合国普通基金款项\$1,370,509以及列为递延收入的今后数年的认捐款项\$336,613。此外,还开列了经大会1983年12月19日第38/177号决议核准的一笔\$686,000的可偿还垫款,将于1986年开始偿还这笔款项。

5. 到1987年12月31日为止训研所普通基金结余亏绌\$1,579,089,这笔结余款中包括截至1987年1月1日为止的亏绌\$377,422,加上支出超过收入的净额\$1,201,667(报表二)。

报表四

训研所资本资产基金：资产和基金结余报表

6. 报表四开列租用房地和大楼费用共计\$465,000,这是把位于联合国广场一马路805号的租屋交给联合国使用时所支付的款项,其中\$450,000是由一个基金会捐给联合国,供训研所之用。这座房屋的租约将于2035年期满。

报表五

训研所特别用途补助金基金：收入和支出报表

7. 报表五开列特别用途补助金基金的收入和支出款项。1987年期间总共收到补助金\$1,591,026。在加上利息收入\$58,573,清偿去年债务节余\$415,147、杂项收入\$73,684和汇率利得\$55,299之后,这项基金的收入

总额为\$ 2, 193, 729。 支出总额\$ 2, 453, 524(附表5. 1)是所付款额\$ 2, 061, 459 加未清偿债务\$ 392, 065的总和。 支出超过收入净额为\$ 259, 795。

训研所特别用途补助金基金: 资产和负债报表

8. 报表五开列截至1987年12月31日为止特别用途补助金基金的资产和负债。 资产总额\$ 1, 843, 009包括现金\$ 935, 364、不可兑换货币现金\$ 394, 799、应收帐款\$ 426, 922和递延费用\$ 85, 924。 负债总额\$ 647, 555包括应付帐款\$ 7, 083、未清偿债务\$ 392, 065(附表5. 1)和应偿还联合国普通基金\$ 248, 407。

9. 特别用途补助金基金截至1987年12月31日为止的结余为\$ 1, 195, 454。 这笔余额表示1987年12月31日终了年度基金结余中减少了\$ 259, 795, 即支出超过收入的数额。

注销现金和应收帐款的损失

10. 财务细则110.4中规定, 财务主任, 必要时秘书长, 经充分调查后, 可视个别情况注销从\$ 1.00至\$ 139.026的余额。 1987年的注销数为\$ 151, 146。 1986年期间没有注销任何款项。 这两年都经确定, 根据当时已知的事实, (a) 损失不由联合国任何官员负责, (b) 已竭尽力量收取这笔款项, 和(c) 不论如何再设法收取这笔款项, 都将徒劳无功。 注销的是与普通基金和有关活动有关的款项。

重要会计政策提要

11. 训研所的重要会计政策提要列于财务报表的说明内(见附件)。

二、审计委员会的报告

导 言

1. 按照联合国训练研究所(训研所)规约第八条第6款的规定,审计委员会审核了训研所1987年12月31日终了年度的决算。

2. 审核工作是按照《联合国财务条例和细则》第十二条及其附件以及联合国各专门机构和国际原子能机构的外聘审计团所采用的共同审计标准进行的。检查工作是在纽约训研所总部进行的。

3. 下列各点是我们的1987年审计工作得出的最重要事项,我们准备以此来协助行政当局考虑和提出训研所财务管理和控制办法的进一步改善。我们已与行政当局讨论过这些事项并已斟酌情况接纳其回应意见。

建议摘要

4. 我们建议采取下述纠正措施,这些措施按优先顺序排列:

(a) 在特别用途补助金项目的财务管理方面,行政当局应继续采取下列步骤:

(一) 进一步设法使超过项目收入的支出得到偿还;

(二) 按照联合国财务细则110.9定期复核未清偿债务;

(三) 实施训研所政策和程序手册(UNITAR/EX/R.93/Rev.1)的有关规定,其中规定,必须收到捐助者提供的赠款后方可支出;

(四) 对于未预见的支出,应尽可能依照特别用途补助金协定的准则处理;

(b) 行政当局应继续设法确保不再延迟地编制和提交以1979年一个捐助者以\$63,000的赠款资助,而预定于1981年以前完成的一个项目的实质性报告,以免损害训研所作为一个机构的信誉,特别是它履行项目协定所规定的义务的信誉;

(c) 此外，行政当局应采取步骤，同捐助国议定并从它们取得优惠的资金提供安排，以确保提供所需投入和奖励办法，以供较有效地执行项目；

(d) 应确保较有效地执行下列职责，以进一步加强对现金管理的内部控制：

(一) 按照财务细则 111.9 的规定核对所有银行帐目；

(二) 迅速结算对帐项目；

(三) 按照财务细则 108.2 的规定为收到的款项发出收据。

(e) 无论什么时候都应当遵守有关顾问的雇用的行政指示 (ST/AI/296) 的规定。同样地，应实施行政指示中有关顾问应在由联合国负担费用的旅行前提出健康证明的规定，在顾问签署有关特别服务合约以前，在附有有关文书的信件中载列一项限制性的许可条款。

审计结果摘要

5. 由于在收到项目所得赠款以前就行支出，而支出数又高于所收到的赠款数等情况，造成很大的赤字，各项目的亏绌额共计 \$ 306,559。此外，也没有定期复核未清偿债务——1987年12月31日共计 \$ 392,065——以确保从帐目中注销已经失效的债务而交还备用款项。

6. 到1988年4月为止，仍旧没有提出有关1979年一个捐助者以 \$ 63,000 的赠款资助而应于1981年以前完成的一个项目的实质性报告。

7. 仍旧没有进行核对银行帐目的工作。此外也有若干违反财务细则 108.2 的规定迟迟不为收到的款项发出收据的例子。

8. 我们审查了1987年间为雇用顾问而签订的特别服务合约，结果发现 ST/AI/296 号行政指示中所规定的程序并没有得到完全的遵守。

9. 同样地，上述行政指示第26段中规定，顾问应在由联合国负担费用的旅行前提出健康证明，这项规定也没有得到完全的遵守。

技术合作活动

特别用途补助金项目的财务管理

10. 我们在1986年报告¹中对特别用途补助金项目财务管理方面的某些缺点表示了关注，即在收到捐助者赠款之前就在项目帐户上开列支出和支出超过了捐助者提供的赠款数。这些做法，除其他外，导致了各项目帐户上的大笔赤字，这种赤字并有增加的趋势。

11. 我们审查的结果发现，1987年12月31日终了年度，11个项目的帐户呈现\$306,559的赤字，1986年有九个项目的帐户呈现\$258,074的赤字，1985年则有五个项目的帐户呈现\$88,297的赤字。

12. 在这方面，我们这次审查的结果也表明，截至1987年12月31日为止的未清偿债务共计\$392,065。核证人并未定期复核未清偿债务，以确保从帐目中注销他认为已经失效的债务，并交还备用款项。

13. 我们建议行政当局继续采取下列步骤：

- (a) 进一步设法使超过项目收入的支出得到偿还；
- (b) 实施训研所政策和程序手册（UNITAR/EX/R.93/Rev.1）的有关规定，其中规定必须收到捐助者提供的赠款后方可支出；
- (c) 尽可能遵守特别用途补助金协定有关未预见支出的准则的规定；
- (d) 应按照联合国财务细则110.9的规定，定期复核未清债务。

14. 行政当局向我们提出答复说，它将采取步骤，复核1987年未清偿的债务，并将采取必要行动，注销无效的债务。行政当局特别提到下列较高的亏损数：

¹ 《大会正式记录，第四十二届会议，补编第5 D号》（A/42/5/Add.4），第二节。

(a) 报告中提到的 \$ 306,559 之数并不是项目亏绌额，而在很大的程度上反映一种帐目上由于资金提供安排的性质而暂时不平衡的状况。后来这个数额已于 1988 年初减至 \$ 165,248。一个捐助国尚欠训研所 \$ 42,761，已要求该国提供这笔款项；

(b) 行政当局要求董事会结束我们上一次的报告中提到的下列项目的帐户：

(一) \$ 61,799——“非洲前途战略”；

(二) \$ 60,690——“国际重原油和焦油砂会议”；

(c) 关于未清债务，训研所定期予以复核。但是有时很迟才收到开发计划署外地办事处的部门间付款凭单，以致无法如期注销这些债务。

项目的监督和执行

15. 我们审查预算外研究活动的结果发现，一个题为“各国对于因科学和技术的革新而造成的损害所负赔偿责任的演变情形研究”的项目拖延了特别久的时日没有得到执行。在这方面，我们注意到，该项目的资金 \$63,000 1979 年由一个基金会提供，项目应于 1981 年以前完成。训研所请一名大学教授作为高级特别研究员无偿地担任项目干事。但是他的旅费从赠款中支付，并向为项目聘用的研究员、兼职研究助理和非全日学生助理支付薪酬。

16. 我们审查的结果得知，该项目不可能在时限内完成，已征得基金会同意，将完成日期从 1981 年延至 1985 年 6 月。但是，直到 1988 年 4 月，项目协定中所要求的关于项目的执行和评价的最后报告仍旧没有提出。项目干事显然认为，他做这份工作，得不到任何薪酬或津贴，因此没有义务在限期内完成该项目。

17. 但是我们注意到，在向基金会提交了最后的，即 1987 年 6 月 30 日终了的半年期，财务报表后，该项目的帐目已经结清，帐目上 \$ 7,752 的未动用余额应基金会的要求予以退还。

18. 我们认为，该项目的执行效率和产出主要是受到项目指导安排没有提供财政或其他方面的奖励办法这一点的不良影响。在这方面，鉴于到目前为止已经承担了研究员、兼职研究助理和学生助理的旅费、薪金和津贴等一定的支出，而基金会又急于取得研究成果，我们建议行政当局继续设法确保毫不迟延地编制和提出一份报告，以免损害到训研所作为一个执行机构，特别是它履行项目协定所规定的义务的信誉。

19. 此外我们还建议，将来行政当局应采取步骤，同捐助者议定将优惠的资金提供办法，以保证为所需项目投入提供奖励办法，使项目能够得到较有效的执行。

20. 行政当局同意我们的意见，并指出过去已设法完成该项目，只是无法在最后期限内完成。但是它打算促使特别研究员在不久的将来完成项目工作。

现金管理

核对银行帐目和为收到的款项发出收据的现金管理工作

21. 我们核查核对银行帐目工作的结果发现，核对银行帐目的工作仍旧拖延时日，在这方面，我们注意到，有些例子竟拖延到五个月之久。同样地，我们象以前有一次一样，注意到一些拖延九个月才结清对帐项目的例子。一个明显的例子就是，一个会员国于1987年3月支付了捐款\$ 20,000，并于同一个月开出收据，但是直到1987年10月才列入帐目，等于拖了七个月才从银行往来调节表中结清。此外还有许多例子违反财务细则108.2的规定，没有立即为收到的款项开出收据，耽搁的时日有的达20日之久。

22. 我们建议进一步加强对现金管理的内部管制，行政当局应改进现金管理工作：

- (a) 应按照财务细则111.9的规定核对所有银行帐目；
- (b) 应立即结算对帐项目；
- (c) 应按照财务细则108.2的规定为收到的款项发出收据。

23. 行政当局（联合国帐务司）解释说，核对银行帐目的工作受到耽搁，是因为：

(a) 很迟才收到银行，特别是海外银行的对帐单；

(b) 在同时收到各银行的对帐单时工作量很大而必须连同核对银行帐目的工作按优先次序进行。

24. 同样地，行政当局（财务司）表示，为收到的款项开收据的某些耽搁的例子，是在开收据前取得有关经费用途的资料所涉程序造成的。但是行政当局向我们保证，它已要求训研所尽快递送所需资料，现在核对未查明的经费，随时可使用银行电子资料系统，因此可以在开收据方面采取迅速行动。

专家和顾问

顾问的雇用

25. 我们审查了1987年间为雇用顾问而发出的特别服务合约，结果发现有15份合同没有遵照ST/AI/296号行政指示中所规定的程序。在这方面我们注意到下列情况：

(a) 在完成合同工作后才签署要求顾问服务的办事处或部门主管的请求书；

(b) 在顾问开始完成工作后才签订合约。在这方面，我们注意到，某些合约最久有拖到180天左右才签订的，请求书则平均拖延60天才提出。

26. 我们建议行政当局保证无论什么时候都遵守上述行政指示的规定，这可能意味着将事权分散给未设有训研所办事处的地点的联合国组织，以期特别服务合约能够在合同工作开始前得到处理和核可。

27. 行政当局接受了我们的建议，包括分散事权的建议，使未设有训研所办事处的地点的其他联合国机构能够签订特别合约，以确保有关规则和程序得到适当的实施。

旅行前的健康证明

28. ST/AI/296 号行政指示第 26 段中规定，顾问在由联合国负担旅费的旅行以前应提出健康证明，这项规定并没有得到完全的遵守。在这方面我们注意到，1987 年 22 名由联合国出资旅行的顾问中，约有 11 名没有在旅行前提出所需健康证明。

29. 我们认为，如果不遵守上述指示，就可能损害到训研所的利益，因此建议，在顾问签署有关特别服务合约以前，在附有有关文书的信件中载列一个限制性的核可条款，以确保合约中明确地照顾到该组织的法律和财政利益。

30. 行政当局表示，它将建议所有项目干事及时提出特别服务合约，使顾问技术上可能提出健康证明。此外它还同意，将来向专家和顾问发出的所有特别服务合约都将附有健康证明表格，而将这种证明作为认可的条件。

注销现金和应收帐款的损失

31. 已按照财务细则 111.10(b) 的规定，向委员会提供 1987 年 12 月 31 日终了财政年度注销的应收帐款的详细情况。这些款项共计 \$ 151,146.01，其中包括我们 1986 年报告 ' 第 43 段中提到的一名前承租人的欠租 \$139,026。

对 1986 年报告内所述事项的意见

32. 我们继续审查了行政当局就我们上一次报告 ' 中的意见和建议所采取的行动。

33. 我们审查的结果表明，行政当局已就其中一些事项采取行动，但是某些有关特别用途补助金项目和其他事项的问题仍待解决。本报告期内载有与这方面有关的意见。

训研所／开发计划署项目的筹资安排

34. 我们在上一次的审计报告¹中说，根据训研所同开发计划署之间现有的筹资安排，训研所先筹供项目大部分的初期费用，然后才得到偿还。报告中指出，由于行政当局未能及时取得并向开发计划署提供有关财务报表，从而使开发计划署推迟偿还而加剧了财政负担。

35. 我们鉴于训研所财政资源上所受到的压力，建议行政当局同开发计划署协商，为训研所取得执行机构地位，使它能够事先得到项目所需的全部经费。

36. 我们在最近的审计工作中继续审查的结果发现，行政当局试图为训研所取得执行机构地位，但是没有获得成功。但是行政当局告诉我们，已在训研所董事会最近的第二十六届常会期间提请董事会注意这个问题，董事会在会上表示欢迎和支持这项建议。行政当局又说，它将在董事会的支持下，再次同开发计划署行政当局协商，以期为训研所取得执行机构地位。

致 谢

37. 审计委员会对执行主任及其官员和工作人员提供合作和协助表示感谢。

法国审计院首席院长

安德烈·尚德纳戈尔 (签名)

加纳审计长

纳尔逊 (签名)

菲律宾审计委员会主席

尤菲米奥·多明哥 (签名)

三、审计意见

我们审核了附在后面并列有适当标题的1987年12月31日终了财务年度联合国训练研究所财务报表一至五及有关附表。我们的审核工作包括对会计程序作一般性审查以及斟酌情况需要对会计记录和其他有关证据进行抽查。

根据审核结果，我们认为各项财务报表清晰载列了这一时期终了时的财务情况和同一终了时期间的业务成果。

这些财务报表是按照上述会计原则编制的而这些原则是在与前一财政时期的会计原则相一致的基础上加以应用的，同时各项财务事项也符合财务例和法律根据。

法国审计院首席院长

安德烈·尚德纳戈尔（签名）

加纳审计长

纳尔逊（签名）

菲律宾审计委员会主席

尤菲米奥·多明哥（签名）

1988年6月23日

四、证明各项财务报表正确无误

特此证明所附联合国训练研究所财务报表一至五正确无误。

财任主任

路易斯·玛丽亚·戈麦斯(签名)

1988年4月6日

五、1987年12月31日终了年度决算

报表一

联合国训练研究所——普通基金

1987年12月31日终了年度经费状况

(以美元计)

预算 章次	经 费			支 出			
	原有数额	追加数额	订正数额	付款	未清偿债务	共 计	未支配余额
1. 普通基金							
一、董事会	-	-	-	-	-	-	-
二、执行主任办公室	134 500	46 500	181 000	194 029	-	194 029	(13 029)
三、执行主任办公室— 出版和新闻股	-	-	-	-	-	-	-
四、执行主任办公室— 对外关系协调和 董事会秘书处	-	-	-	-	-	-	-
五、执行主任办公室— 财务和行政	54 500	54 500	109 000	130 115	-	120 115	(11 115)
六、训练司	141 600	106 600	248 200	243 178	1 963	245 141	3 059
七、研究司	106 000	106 000	212 000	205 076	3 500	208 576	3 424
八、训练所欧洲办事处, 日内瓦	92 750	92 750	185 500	205 938	400	206 338	(20 838)
九、业务费用	360 000	351 000	711 000	610 010	15 008	625 026	85 174
共 计	809 350	757 350	1 646 700	1 579 154	20 871	1 600 025	46 675

报表一(续)

预算 章次	经 费		支 出				
	原有数额	追加数额	订正数额	付 款	未清偿债务	共 计	未支配余额
2. 方案支助费							
二、执行主任办公室	17 500	94 500	112 000	98 910	-	98 910	13 090
三、执行主任办公室 一 出版和新闻股	36 000	36 000	72 000	31 901	1 000	32 901	39 099
五、财务和行政 共计	96 500	79 500	176 000	164 027	-	164 027	11 973
	150 000	210 000	360 000	294 838	1 000	295 838	64 162
普通基金和方案支助费 总计(报表二)	1 039 350	967 350	2 006 700	1 873 992	21 871	1 895 863	110 837

附注为财务报表的组成部分。

报表二

联合国训练研究所——普通基金

1987年12月31日终了年度收入和支出报表

(以美元计)

	<u>1987年</u>	<u>1986年</u>
<u>收入</u>		
本年度各国政府捐款	889 648	1 269 407
公众捐款	11 307	-
联合国补助金	-	900 000 ^a
方案支助费用收入(报表五)	138 813	128 166
利息收入	7 020	13 694
租金收入	171 654	82 450
出售出版物	6 916	23 398
版税	1 583	3 123
上年度支出退款	12 218	-
清偿去年债务的结余	27 821	7 271
兑换收益	43 967 ^b	21 729
杂项收入	817	21 376
收入共计	<u>1 311 764</u>	<u>2 470 614</u>
<u>支出</u>		
薪金和一般人事费	1 164 147	1 409 911
外聘专家	34 782	47 862
警卫事务	68 450	63 687
工作人员旅费	39 905	42 622

	<u>1987年</u>	<u>1986年</u>
参加人员旅费	-	40 226
外部审计	14 748	14 748
资金筹措	13 202	29 457
小组和会议	-	76 030
董事会常会和特别会议		
用品和材料	8 332	10 522
家具和设备	26 148	27 725
图书馆书籍、文件和期刊	906	2 449
文件和出版物	1 775	18 860
通讯费	118 969	86 506
房地费用	337 983	349 050
特别项目补助金	2 587	42 259
公共关系和招待费	4 279	8 940
研究金	16 500	-
杂项开支	43 150	2 875
支出共计(报表一)	<u>1 895 863</u>	<u>2 273 729</u>
收入超过支出的数额	(584 099)	196 885
加: 上一期间调整数	(617 568) ^c	-
收入超过支出净额(报表三)	<u>(1 201 667)</u>	<u>196 885</u>

- a 大会1984年12月17日第39/177号决议和1985年12月17日第40/451号决定核可多达\$150万的补助金以补充通过自愿捐款为训研所普通基金筹集的资金,本数额是这笔补助金的余款。
- b 包括认捐收益额\$44,248(附表3.1)和其他财务事项亏损额\$281。
- c 为上一年认捐款(\$455,000(见附表3:1))的调整数、无法收现的应收帐款注销数(\$139,026)和转拨给特别用途补助金的重新开办项目余额(\$23,542(见附表5.1))。
- 附注为财务报表的组成部分。

报表三

联合国训练研究所——普通基金

至1987年12月31日为止的资产和负债报表
(以美元计)

	<u>1987</u>	<u>1986</u>
资产		
现金	89 545	34 542
未缴付认捐款项(附表3.1)	603 684	1 317 195
应收帐款	153 623	318 339
递延费用	17 247	20 470
资产共计	<u>864 099</u>	<u>1 690 546</u>
负债		
应付帐款	28 195 a/	41 481
未清偿债务(报表一)	21 871	52 395
欠联合国普通基金	1 370 509	614 879
联合国普通基金垫款	686 000 b/	786 000
递延收入	336 613	573 213
负债共计	<u>2 443 188</u>	<u>2 067 968</u>
基金结余		
1987年1月1日结余	(377 422)	(574 307)
加:收入超过支出净额(报表二)	(1 201 667)	196 885
1987年12月31日结余	<u>(1 579 089)</u>	<u>(377 422)</u>
负债和基金结余共计	<u>864 099</u>	<u>1 690 546</u>

a 不包括缴付核定追计加入联合国合办工作人员养恤基金的以前领取训研所研究金的人的养恤基金补助费 \$ 93,060 的债务。

b 这笔垫款 \$ 886,000 业经大会 1983 年 12 月 19 日第 38/177 号决议核可, 以使用以弥补训研所 1983 年预算赤字。

附注为财务报表的组成部分。

附表 3. 1

联合国训练研究所—普通基金

至 1987 年 12 月 31 日为止认捐款项附表

(以美元计)

国家	1987年 1月1日 未缴付认捐款	加： 1987年 认捐款	如： 未来几年 认缴数	减： 以前认捐 调整数	减： 1987年 实收数	加： 外汇收益 (亏损)	1987年 12月31日 未缴付认捐款
阿尔及利亚	515	10 000	-	-	515	-	10 000
阿根廷	1 786	-	-	-	1 786	-	-
奥地利	-	35 211	-	-	39 000	3 789	-
巴哈马	-	1 500	-	-	1 500	-	-
孟加拉国	10	-	-	-	-	(10)	-
布基纳法索	-	-	500	-	-	-	500
希腊	806	-	-	-	-	41	847
喀麦隆	5 064	36 474	-	-	-	865	42 403
加拿大	-	44 776	-	-	44 776	-	-
智利	-	5 000	5 000	-	-	-	10 000
中国	-	10 000	-	-	10 000	-	-
刚果	15 000	-	-	-	-	-	15 000
科特迪瓦	-	32 787	-	-	32 787	-	-
古巴	3 000	-	-	-	-	-	3 000
民主也门	2 690	-	-	-	-	-	2 690
埃及	6 000	6 000	-	-	12 000	-	-
芬兰	-	122 449	-	-	134 524	12 075	-
法国	-	45 662	53 097	-	49 180	3 518	53 097
加蓬	-	-	-	-	-	9 881	70 671
加拿大	60 790	-	-	-	-	-	5 000
希腊	-	5 000	5 000	-	5 000	-	-
印度	25 000	25 000	-	-	50 000	-	-
印度尼西亚	4 000	4 000	4 000	-	8 000	-	4 000
伊拉克	15 000	-	-	-	-	-	15 000
爱尔兰	-	13 410	-	-	13 410	-	-
以色列	(4 000)	4 000	-	-	-	-	-
意大利	-	122 302	163 265	-	131 057	8 755	163 265
牙买加	-	2 000	2 000	-	2 000	-	2 000
日本	-	100 000	-	-	100 000	-	-

附表 3.1 (续)

联合国训练研究所—普通基金

至1987年12月31日为止认捐款项附表

(以美元计)

国家	1987年 1月1日 未缴付认捐款	加： 1987年 认捐款	加： 未来几年 认缴数	减： 以前认捐 调整数	减： 1987年 实收数	加： 外汇收益 (亏损)	1987年 12月31日 未缴付认捐款
肯尼亚	982	991	-	-	991	(41)	941
科威特	-	20 000	20 000	-	20 000	-	20 000
阿拉伯利比亚民众国	-	50 000	-	-	50 000	-	-
卢森堡	-	3 333	4 035	-	3 594	261	4 035
乌拉圭	-	872	806	-	714	(111)	853
马里	500	-	-	-	-	-	500
乌耳他	-	785	-	-	785	-	-
尼泊尔	-	1 000	-	-	1 000	-	-
尼日利亚	12 890	20 000	20 000	-	50 000	(2 890)	-
阿曼	10 000	-	-	-	-	-	-
巴基斯坦	25 000	15 000	15 000	-	30 000	-	10 000
菲律宾	-	5 000	5 000	-	5 000	-	25 000
大韩民国	-	9 333	9 333	-	9 333	-	5 000
卢旺达	-	2 000	1 000	-	2 000	-	9 333
圣卢西亚	-	1 000	-	-	1 000	-	1 000
塞内加尔	-	3 000	3 000	-	-	-	6 000
塞拉利昂	-	1 500	-	-	-	-	1 500
索马里	-	-	505	-	-	-	505
西班牙	80 000	-	-	80 000	-	-	-
泰国	-	500	-	-	-	-	500
瑞士	-	107 143	-	-	114 467	7 324	-
特立尼达和多巴哥	2 778	-	-	-	-	-	2 778
突尼斯	2 171	2 171	2 266	-	4 702	360	2 266
土耳其	-	2 000	-	-	2 000	-	-
乌干达	5 000	-	5 000	-	-	-	-
坦桑尼亚共和国	-	2 449	1 806	-	4 686	-	10 000
美利坚合众国	422 000	-	-	375 000	-	431	47 000

附表 3.1 (续)

联合国训练研究所—普通基金

至 1987 年 12 月 31 日为止认捐款项附表

(以美元计)

国家	1987 年 1 月 1 日 未缴付认捐款	加： 1987 年 认捐款	加： 未来几年 认缴数	减： 以前认捐 调整数	减： 1987 年 实收数	加： 外汇收益 (亏损)	1987 年 12 月 31 日 未缴付认捐款
委内瑞拉	-	10 000	10 000	-	10 000	-	10 000
南非	5 000	5 000	5 000	-	10 000	-	5 000
扎伊尔	42 000	1 000	1 000	-	-	-	44 000
共计	743 982.8/	889 648	336 613	455 000	955 807	44 248	603 684 b/

a 本数额为至 1986 年 12 月 31 日为止未缴付认捐款总额 \$ 1,317,195 减去当时未缴付未来几年认捐款 \$ 573,213。

b 为下列几年的未缴付认捐款：

1986 年和以前	219 655
1987 年	69 222
未来几年	314 807
	<u>603 684</u>

报表四

联合国训练研究所—资本资产基金

至1987年12月31日为止的资产和基金结余报表
(以美元计)

	<u>1987年</u>	<u>1986年</u>
<u>资产</u>		
资本资产		
租赁房地和大楼	465 000	465 000
资本资产共计	<u>465 000</u>	<u>465 000</u>
<u>基金结余</u>		
至1987年1月1日为止捐赠资金	465 000	465 000
基金结余共计	<u>465 000</u>	<u>465 000</u>

注：所列租赁房地和大楼资本资产\$ 465,000是把位于纽约联合国广场一马路805号的租屋交给联合国使用时所支付的款项，其中\$ 450,000是由一个基金会捐给联合国，供训研所使用。这座房屋的租约将于2035年期满。

附注为财务报表的组成部分。

报表五

联合国训练研究所特别用途补助基金

一、 1987年12月31日终了年度收入和支出报表

(以美元计)

	1987	1986
<u>收入</u>		
补助金	1 591 026	1 853 300
利息收入	58 573	73 692
清偿去年债务结余	415 147	220 703
兑换收益	55 299 a/	71 009
杂项收入	73 684	45 530
收入共计	<u>2 193 729</u>	<u>2 264 234</u>
<u>支出</u>		
工作人员和其他人事费	679 168	705 490
工作人员旅费	182 067	215 307
外聘专家	722 025	640 117
小组和会议	3 750	1 786
研究金、补助金等	197 193	-
参加人员旅费	179 580	335 918
文件和出版物	24 519	108 456
通讯费	49 730	46 051
房地费用	100 014	52 068
杂项开支	176 665	181 831
小计	<u>2 314 711</u>	<u>2 287 024</u>
方案支助费用	138 813	128 166
支出共计(附表5.1)	<u>2 453 524</u>	<u>2 415 190</u>
收入超过支出数额	<u>(259 795)</u>	<u>(150 956)</u>

报表五 (续)

联合国训练研究所特别用途补助金基金

二、至1987年12月31日为止的资产和负债报表

	1987	1986
资产		
现金	935 364	1 254 032
现金 (不可兑换货币)	394 799	624 000
应收帐款	426 922	281 877
递延费用	85 924	81 645
资产共计	<u>1 843 009</u>	<u>2 241 554</u>
负债		
应付帐款	7 083	7 918
未清偿债务	392 065	690 236
应付联合国普通基金款项	248 407	88 151
负债共计	<u>647 555</u>	<u>786 305</u>
基金结余		
1987年1月1日结余	1 455 249	1 606 205
减: 支出超过收入数额	(259 795)	(150 956)
1987年12月31日结余	<u>1 195 454 b/</u>	<u>1 455 249</u>
负债和资金结余共计	<u>1 843 009</u>	<u>2 241 554</u>

a 收益 \$ 58, 257 减去亏损 \$ 2, 958。

b 按项目分列的细目, 见附表 5. 1。

附注为财务报表的组成部分。

附表 5. 1

联合国训练研究所特别用途补助金基金

1987年12月31日终了年度收入和支出及基金结余报表

(以美元计)

项 目	1987年	其他收入 可动用的		支 出		1987年
	1月1日	赠款收入	和调整数 a	已支付	未清偿债务 共 计	12月31日
	基金结余		基金			基金结余
A. <u>可兑换货币</u>						
1980年代区域和区域						
间合作	17 638	(18 326) b/	853	165	-	165
亚洲前途的策略						
荷兰	13 134	(13 134) b/	124	124	-	124
非洲前途的策略						
瑞典国际发展局						
瑞典	(60 441)	1 269	10	(59 162)	2 635	(61 797)
设立同声口译中心						
阿拉伯利比亚民众国	3 618	-	317	3 935	-	3 935
在沙特阿拉伯设立一个						
外交研究所						
沙特阿拉伯	80 563	-	7 766	88 329	9 777	12 177
沙特阿拉伯					2 400	76 152

附表 5.1 (续)

项 目	1987年	其他收入 可动用的		支 出		1987年
	1月1日 基金结余	赠款收入	和调整数 a	已支付	未清偿债务	12月31日 基金结余
各国对于因科学和技术 的革新而造成的损害 所负赔偿责任的演变 情形——大众汽车基金 会	8 410	(7 753)	152	657	-	657
向的黎波里外交研究所 提供援助			809			152
阿拉伯利比亚民 众国	41 562	-	2 899	24 527	-	24 527
生长迅速的树木品种用作 亚洲国家燃料木材生产			44 481			19 954
联合国亚洲区域合 作和新能源及可再 生能源研究信托基 金	25 099	-	995	25 853	-	25 853
			26 094			241

附表 5.1 (续)

项 目	1987年	其他收入 可动用的		支 出		1987年
	1月1日 基金结余	赠款收入	和调整数 ^a 基金	已支付	未清偿债务 共 计	12月31日 基金结余
联合国经济社会和文化						
权利盟约福特基金						
会	9 914	-	278	-	-	10 092
训研所 / 开发计划署						
重原油和焦油砂资						
料中心	(6 141)	179 592	626	165 067	9 000	174 067
第二届重原油和焦						
油砂会议						
委内瑞拉	(60 690)	-	-	-	-	(60 690)
佛得角政府官员训						
练方案一开发计划						
划署	-	-	-	118.	-	(118)
浅原油和天然气会						
议一	-	-	-	496	-	(496)
小型能源中心一						
意大利	45 879	59 000	352 691 c/	228 608	119 688	348 296
			457 570			109 274

附表 5.1 (续)

项 目	1987年	其他收入 可动用的			支 出		1987年
	1月1日 基金结余	赠款收入	和调整数	基金	已支付	未清偿债务	12月31日 基金结余
加蓬外交人员培训方案	24	-	-	24	-	-	24
关于非洲公共行政现代化的区域讨论会(英语及法语)							
— 加拿大	7 794	-	17 753	25 547	-	-	25 547
外交部政府官员外交培训方案							
— 几内亚比绍	3 785	-	332	4 117	-	-	4 117
— 关于杜鲁门总统和联合国的研讨会	340	-	10	350	-	-	350
— 培训出版物项目—							
— 世界银行	2 925	-	133	3 058	2 825	-	233
— 世界社会前景协会	18 549	69 587	270	88 406	101 682	-	(13 276)
— 关于各项人权公约规定的报告的培训方案—							
福特基金会	(49 547)	338 301	2 717	291 471	129 658	6 959	154 854

附表 5.1 (续)

项 目	1987年	其他收入 可动用的		支 出		1987年
	1月1日 基金结余	赠款收入	和调整数 ^a	已支付	未清偿债务 共 计	12月31日 基金结余
拉丁美洲前途的策略						
一 西班牙	(53 532)	34 740	31 926 d/	38 751	3 868	42 619 (29 485)
拉丁美洲外交官关于由 放射性废物造成海洋 污染问题的培训研讨 会						
一 西班牙	3 280	(3 280)	61	-	-	61
训研所和国际公共行 政研究所合办非洲 法语国家初级外交 官培训课程						
一 开发计划署	(749)	30 000	1 095	33 986	6 047	40 033 (19 687)
初级专业人员						
一 德意志联邦共和国	32 962	-	6 728	39 162	492	39 654 36
拉丁美洲人口资料网						
一 意大利	21 477	-	1 881	3	-	23 355 3
日内瓦初级专业人员						
一 德意志联邦共和国	43 078	(4 800) b/	2 983	39 386	1 500	40 886 375

附表 5.1 (续)

项 目	1987年	其他收入 可动用的		支 出		1987年
	1月1日 基金结余	赠款收入	和调整数 a	已支付	未清偿债务 共 计	12月31日 基金结余
纳米比亚高级官员外 交培训课程财产	8 755	(3 147) b/	737	-	-	6 345
非洲国家政府高级政策 顾问关于外交政策分 析和规划问题试办讨 论会	13 606	-	963	27 685	4 089	31 774 (17 205)
—瑞士 非洲经济政策的新现况: 公营部门对私营部门 交流和表达技术训练员 的培训讲习班	770	-	212	-	-	982
训研所/开发计划署 (58) 关于环境领域地理资料 系统技术的培训方案	(58)	-	-	-	-	(58)
—瑞士	122 434	400 190	82 702	210 592	121 235	331 827 273 499

附表 5.1 (续)

项 目	1987年	其他收入 可动用的		支 出		1987年
	1月1日 基金结余	赠款收入	和调整数 ^a 基金	已支付	未清偿债务 共 计	12月31日 基金结余
对最不发达国家外债事 务主管人员培训方案	47 896	-	7 681	30 704	484	24 389
— 瑞士						
关于联合国和维护国际 和平与安全会议	3 907	1 880	885	928	3 750	1 994
— 加拿大						
在发展援助规划、协 调和行政管理方面 的培训：						
对西南非民组的预 备性援助	(17 689)	25 297	2 000	9 608	-	-
— 开发计划署						
联合国的经济和社会史						
— 日本	65 424	85 000	4 595	71 428	-	83 591
规划和管理发展研讨会						
— 瑞士	231 773	-	8 643	172 669	48 826	18 921

附表 5.1 (续)

项 目	1987年	其他收入 可动用的		支 出		1987年		
	1月1日 基金结余	赠款收入	和调整数 ^a	基金	已支付	未清偿债务	共 计	12月31日 基金结余
经济一体化在拉丁美								
洲国家发展中的作用								
— 苏维埃社会主义								
共和国联盟	12 237	-	950	13 187	8 708	20 025	28 733	(15 546)
外交培训								
开发计划署 / 苏里南 (9 227)			4 682	(4 545)	33 227	973	34 200	(38 745)
五名尼日利亚官员的考察								
旅行: 多学科部门的培								
训— 开发计划署	-	17 340	58	17 398	11 220	-	11 220	6 178
发展援助规划、协调和行								
政管理方面的培训—								
开发计划署 / 西南非民								
组	-	22 825	-	22 825	42 409	-	42 409	(19 584)
几内亚官员外交训练课程	-	29 000	-	29 000	61 470	1 135	62 605	(33 605)
向训研所方案部门提供援								
助— 苏维埃社会主义共								
和国联盟	-	40 000	554	40 554	21 158	-	21 158	19 396

附表 5.1 (续)

项 目	1987年		1987年		1987年	
	1月1日	12月31日	其他收入	支 出	共 计	基金结余
	基金结余	基金结余	和调	未清偿债务		
	收入	数 a	基金			
第四届国际重油和 焦油砂会议	-	100 000	454	100 454	49 613	51 613
培训尼日利亚政府高 级官员—开发计划 署	-	43 500	-	43 500	36 707	13 060
可兑换货币共计	628 679	1 427 071	547 716	2 603 466	1 631 317	1 996 849
B. 不可兑换货币						(6 267)
培训和研究基金						606 618
中国	11 416	-	(59)	11 357	-	-
匈牙利	23 451	-	(1 681)	21 770	-	-
苏维埃社会主义 共和国联盟	785 682	159 236	56 544	1 001 462	430 142	26 534
奖学金基金						456 676
罗马尼亚	6 021	4 719	183	10 923	-	-
不可兑换货币共计	826 570	163 955	54 987	1 045 512	430 142	26 534
可兑换货币和不可 兑换货币共计	1 455 249	1 591 026	602 703	3 648 978	2 061 459	392 065
						2 453 524
						1 195 454

- a 包括利息收入、清偿前一年债务的节余、汇兑收益或损失净额和杂项收入。
- b 转入其他特别用途补助金。
- c 包括清偿前一年债务的节余 \$ 322, 217。
- d 包括转自普通基金的 \$ 23, 542, 从而完全改变了 1985 年将项目结余转入基金的情况。

附件

关于财务报表的说明

重要会计政策提要

下面是训研所的一些重要会计政策：

(a) 正如联合国训练研究所规约第八条所规定的，其帐目是按照大会通过的联合国财务条例和细则，秘书长根据财务条例制定的细则，和主管行政和管理事务副秘书长或财务主任发出的行政指示以及普遍接受的政府会计原则编制的。联合国的会计根据是行政问题协商委员会第五十四届会议修订和通过的关于公布会计政策的国际会计标准 I，其规定如下：

(一) 继续营业、一致性和权责发生制是基本的会计假设。凡是采用这些基本会计假设的财务报表，都不需公布这些假设，反之，则应公布事实及其理由；

(二) 审慎、实质重于形式及重要性这三方面应是选择和应用会计政策的根据；

(三) 财务报表应明确简要地公布所采用的各种重要会计政策；

(四) 公布所采用的重要会计政策应是财务报表的一个整体部分。政策通常应在一个地方公布；

(五) 财务报表应列出前期的相应数字；

(六) 凡是对本期有重要影响或对后期可能有重要影响的会计政策改变，都应连同其改变的理由一并公布。改变所造成的影响，只要是重要的，都应予以公布和以数量表示。

(b) 训研所的财务报表是按实际成本核算法编制的，并未经调整，以反映货物和服务价格变动的影响。

(c) 基金会会计。 训研所的决算是按照“基金会会计”办法编制的。 大会或执行主任可以设立各种个别的普通或特别用途的基金。 每个基金是一个独立的财政和会计个体，附有个别自平复式簿记帐本。 每个基金或同一类的基金组别都有编制个别的财务报表。

(d) 训研所的财政期间是一个日历年度。

(e) 收入和支出以及资产与负债，都按权责发生制会计予以认定。

(f) 关于货币的折算。 训研所的决算是以美元为单位的，以其他货币入帐的帐目，都按财务活动发生时财务主任所订定的汇率折成美元计算。 关于这类货币，由主管行政和管理事务副秘书长授权代理的财务主任在指定时间编制的财务报表应列有非美元货币的现金、投资、未交认捐款项和该期应收及应付帐款等项目，这些帐款都以编制报表当日有效的联合国汇率折算。

(g) 认捐款项。 可能捐款人答应在某一特定时间或某些时间内交纳认捐款项的书面承诺可作为收入登帐的凭据。 为未来年度所认捐的款项，则作为递延收入登帐。

(h) 投资。 存入生息的银行帐户和活期帐户的款项作为现金列入资产负债表。

(i) 递延费用：

(一) 递延费用包括以下两种支出项目：一是不适宜在本财政期间入帐的费用，一是准备在下一财政期间作为支出的费用；

(二) 为了编制资产负债表，只将教育补助金预支款项中假定同财务报表编制当日已结束学年度有关的部分列为递延费用。 在工作人员未提出可享有教育补助金权利的证明以前，其所预支的全部款项列在工作人员应付帐款下，待工作人员提供上述证明后便在预算帐户下开支并将工作人员所预支的款项作为已收回计算。

(j) 固定资产。 家具、设备、其他非消耗性设备和租赁房屋的改善等，都不列为训研所的资产；所有购置物品都在购买时那一年的预算帐户下开支。

(k) 资本资产。 训研所资本资产基金的资产负债表内所列资产中包括一项租赁合同的费用，但是没有列出摊还的经费。 训研所大楼的维持和修理费是在有关的预算帐户下开支。

(l) 开支不包括按联合国工作人员服务细则附录 D 由训研所普通基金和特别用途补助金基金自愿捐款资助的人员意外需要的可能费用。 “支出”一词指承付款项总额，包括已清偿的和未清偿的债务在内。

(m) 杂项收入：

(一) 从生利事业所得的收入净额列为杂项收入；

(二) 以往各财政期间偿还支出款项列为杂项收入；

(三) 所收到没有指定用途的款项列为杂项收入；

(四) 在一个财政期间终了时帐目结束后，如果外汇帐户上的收支在外汇上有损失，其净额便记入预算帐户的借方；但是如有多余，其净额便列为杂项收入；

(五) 剩余财产出售后所得款项记入各个基金的杂项收入。

(n) 信托基金的报表反映了“净盈余原理”，其方法是通过本年度收入和支出帐户来进行调整。 以往财政期间的实质性调整都列在本年度期间结果下的财务报表内，这样就不会有所曲解。

(o) 所得税的偿还政策。 训研所的薪金是按工作人员提供服务那一年内的薪金净额计算，从预算中开支。 而所得税的偿还，则列为向工作人员偿还款项的那一年的开支。

(p) 为特别用途补助金基金承付的款项，都按项目记帐；因此，承付款项在每一项目由开始到结束的期间，都有登帐。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何 购取 联合国 出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
